

31999R0192

29.1.1999

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 22/1

**NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 192/1999,
25. jaanuar 1999,**

millega laiendatakse Hiina Rahvavabariigist pärinevate gaasitoitega ühekordselt täidetavate tulekiviga taskutulemasinate impordi suhtes määrusega (EMÜ) nr 3433/91 kehtestatud lõplikku dumpinguvastast tollimaksu teatavate Hiina Rahvavabariigist pärinevate või Taiwanist saadetavate või sealt pärinevate gaasitoitega ühekordseks kasutamiseks mõeldud korduvtäidetavate tulekiviga taskutulemasinate impordile ja Taiwanist saadetavate või sealt pärinevate ühekordselt täidetavate tulemasinate impordile ning lõpetatakse Hongkongist ja Aomenist saadetavate ühekordselt täidetavate tulemasinate impordi suhtes kohaldatav menetlus

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 13,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, mis esitati pärast konsulteerimist nõuandekomiteega,

ning arvestades, et:

A. MENETLUS

1. Olemasolevad meetmed

- (1) Nõukogu kehtestas määrusega (EMÜ) nr 3433/91 ⁽²⁾ Hiina Rahvavabariigist pärinevate gaasitoitega ühekordselt täidetavate tulekiviga taskutulemasinate (edaspidi "ühekordselt täidetavad tulekiviga tulemasinad") impordi suhtes 16,9 % suuruse dumpinguvastase tollimaksu. Tollimaksu aluseks võeti täheldatud dumpingumarginaal.
- (2) Komisjon sai 1993. aasta novembris kõnealuste meetmete läbivaatamise taotluse, mille esitas Euroopa tulemasinatootjaid esindav European Federation of Lighter Manufacturers (EFLM) määruse (EMÜ) nr 2423/88 ⁽³⁾ artikli 14

⁽¹⁾ EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 905/98 (EÜT L 128, 30.4.1998, lk 18).

⁽²⁾ EÜT L 326, 28.11.1991, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 423/97 (EÜT L 65, 6.3.1997, lk 1).

⁽³⁾ EÜT L 209, 2.8.1988, lk 1.

kohaselt ja milles väideti, et dumpingumarginaal oli suurenenud, mistõttu oli suurenenud ka kahju. Sellega seoses korraldatud uurimise käigus tuvastati 80,3 % suurune dumpingumarginaal, mistõttu määrusega (EÜ) nr 1006/95 ⁽⁴⁾ kehtestati Hiina Rahvavabariigist pärinevate ühekordselt kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinate impordi suhtes 0,065 eküü suurune koguseline dumpinguvastane tollimaks (edaspidi "olemasolevad meetmed").

2. Meetmetest kõrvalehoidmist käsitleva uurimise algatamise taotlus

- (3) EFLM esitas 24. märtsil 1998 olemasolevatest meetmetest kõrvalehoidmist käsitleva taotluse (edaspidi "taotlus"). Kõnealuses taotluses väideti, et dumpinguvastasest tollimaksust kõrvalehoidmiseks muudetakse Hiina Rahvavabariigi, Hongkongi, Aomeni ja Taiwani ning ühenduse vahelise kaubanduse struktuuri järgmisel viisil, mille puhul ei ole ühtki muud piisavat majanduslikku õigustust kui tollimaksu kehtestamine:

— Hiina Rahvavabariigist pärinevate ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinate importimine Hongkongi, Aomeni ja Taiwani kaudu,

— selliste Hiina Rahvavabariigist pärinevate ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinate importimine, mis pärast väikesi kohandusi deklareeritakse korduvtäidetavateks ja/või vahetatava tulekiviga tulemasinateks, kuid mis tegelikult seda ei ole.

⁽⁴⁾ EÜT L 101, 4.5.1995, lk 38.

- (4) Lisaks sellele taotleti, et toll registreeriks sellise impordi vastavalt määruse (EÜ) nr 384/96 (edaspidi "algmäärus") artikli 14 lõikele 5 ja et vajaduse korral laiendataks sellele eespool nimetatud dumpinguvastast tollimaksu.
- (5) Taotlus sisaldas algmääruse artikli 13 nõuete kohaselt piisavalt esmapilgul usutavaid tõendeid, et algatada olemasolevatest meetmetest väidetavat kõrvalehoidmist käsitlev uurimine. Seetõttu alustas komisjon uurimist määruse (EÜ) nr 971/98 (1) alusel.

B. UURIMINE

- (6) Komisjon teavitas Hiina Rahvavabariigi, Hongkongi, Aomeni ja Taiwani esindajaid uurimise algatamisest. Küsimustikud saadeti taotluses nimetatud ühenduse importijatele ja eksportijatele, eelmisest uurimisest teada olevatele eksportijatele ning muudele ettenähtud tähtaja jooksul kontakti võtnud huvitatud isikutele. Küsimustikule saadi vastused ühelt Aomeni tootjalt ja selle siduseksportijalt, ühelt impordikontsernilt, millel on Kaug-Idas kaupa eksportimiseks ostvad sidusäriühingud ning kolmelt sõltumata importijalt.

- (7) Komisjon tegi kontrollkäigud järgmiste äriühingute valdusse:

Tootja

— Fábrica de Isqueiro Macau Lda (FDI) – Aomen.

Sõltumatud eksportijad

- Gladstrong Investments Limited – Hongkong (FDI sidusäriühing),
- Pollyflame Concept (HK) Ltd – Hongkong (*Polly Concept Group Europe*'i hankiv äriühing).

Importija

— Heinz Tröber GmbH & Co – Saksamaa.

- (8) Uurimisperiood kestis 1. jaanuarist 1997 kuni 31. märtsini 1998.

C. UURIMISTULEMUSED

1. HIINA RAHVAVABARIIGI

1.1. Kahtlustatav tegevus

- (9) Taotluses väideti, et Hiinas asuvad tulekiviga taskutulemasinate tootjad on lisanud esialgsele ühekordselt täidetavale tulekiviga tulemasinale täiteventiili, et tulemasinat saaks

tollis liigitada korduvtäidetava tulekiviga tulemasinana muu CN-koodi alla, mille suhtes ei kohaldata olemasolevaid meetmeid. Lisaks väideti, et selliseid tulemasinaid (edaspidi "ühekordselt kasutamiseks mõeldud korduvtäidetavad tulekiviga tulemasinad") ei müüda ega kasutata tegelikult korduvtäidetavana.

1.2. Samasugune toode

- (10) Hiinast pärit ühekordselt kasutamiseks mõeldud korduvtäidetavad tulekiviga tulemasinad olid igas suhtes identsed eelmises uurimises käsitletud ühekordselt kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinatega, välja arvatud asjaolu, et neile oli lisatud täiteventiil, mille kohta tehti kindlaks, et see oli kasutu lisand tulemasinale, mida tarbijad tegelikult käsitlesid ja kasutasid ühekordselt kasutatavana (vt põhjendused 16–21). Seetõttu otsustati, et kõnealused tulemasinad olid samasugused nagu olemasolevate meetmetega hõlmatud tulemasinad.

1.3. Kaubanduse struktuuri muutumine

- (11) Hiina Rahvavabariigi tulemasinatootjalt ja -eksportijalt ei saadud mingeid andmeid. Teavet saadi siiski ühelt koostööd tegevast importijalt, kes oli ostnud uurimisperioodil ühekordselt kasutamiseks mõeldud korduvtäidetavaid tulekiviga tulemasinaid, ning ühelt Aomeni koostööd tegeva tootjaga seotud Hongkongi äriühingult, mis eksportis tulemasinaid ühendusse. Nende kahe import Hiina Rahvavabariigist ühendusse moodustas uurimisperioodil 15 % kogu korduvtäidetavate tulekiviga tulemasinate impordist. Arvestades vähest koostööd, kontrolliti kaubanduse struktuuri muutusi Eurostati esitatud andmete alusel.

- (12) Vastavalt Eurostati andmetele suurenes Hiina Rahvavabariigist pärinevate korduvtäidetavate tulekiviga tulemasinate import ühendusse 22,8 miljonilt ühikult 1994. aastal 144 miljoni ühikuni 1997. aastal. Samal ajal vähenes Hiina Rahvavabariigist pärinevate ühekordselt kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulemasinate import 133,5 miljonilt ühikult 1994. aastal 6,8 miljoni ühikuni 1997. aastal.

- (13) Ühe osa korduvtäidetavate tulekiviga tulemasinate impordist moodustavad korduvtäidetavad tulemasinad, mis kindlasti ei ole mõeldud ühekordselt kasutamiseks. Kuid järevalt langev keskmine ühikuhind, mis 1993. aastal oli 0,37 eküüd, 1994. aastal 0,19 eküüd ja 1997. aastal 0,10 eküüd, on kindel tõend, et alates 1994. aastast moodustavad

(1) EÜT L 135, 8.5.1998, lk 38.

ühekordseks kasutamiseks mõeldud korduvtäidetavad tulekiviga tulemasinad suure osa impordist. See 1997. aasta keskmine hind on isegi madalam kui Hiinast pärinevate ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinate sama aasta keskmine ühikuhind.

- (14) Selline koguste ja hindade muutumine toimus samal ajal, kui Hiinast pärinevate ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinate suhtes algatati 1993. aasta lõpus kordusuurimine ⁽¹⁾ ja 1995. aastal kehtestati kõrgem dumpinguvastane tollimaks.

1.4. Ebapiisav põhjendus või muu majanduslik õigustus

- (15) Komisjon uuris, kas esialgsele ühekordseks kasutamiseks mõeldud tulekiviga tulemasinale ventiili lisamist saab piisavalt põhjendada muuga kui olemasolevast dumpinguvastastest tollimaksust kõrvalehoidmisega. Kõnealust küsimust uurides võeti arvesse järgmisi asjaolusid.
- (16) Aastatel 1994–1997 muutus oluliselt korduv- ja ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinate koguimport ühendusse. Kui 1994. aastal moodustas Hiinast pärinevate korduvtäidetavate tulekiviga tulemasinate import ainult 7,6 % tulekiviga tulemasinate impordist, siis 1997. aastaks oli selle osa suurenenud 44,2 %ni. Samas ajavahemikus vähenes Hiinast imporditud ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinate osa tulekiviga tulemasinate koguimpordis 45,0 %-lt 2,1 %ni. Ühestki muust kolmandast riigist pärit impordi puhul ei ole ühekordselt täidetavaid tulekiviga tulemasinaid asendatud korduvtäidetavate tulekiviga tulemasinatega.
- (17) Tulekiviga tulemasinate koguimport ühendusse on püsinud aastatel 1994–1997 suhteliselt stabiilne hoolimata ühekordseks kasutamiseks mõeldud korduvtäidetavate tulekiviga tulemasinate osa järsust suurenemisest. Huvitatud isikutelt saadud märkustest ilmneb, et tulekiviga (nii korduv- kui ka ühekordselt täidetavate) tulemasinate kogutarbimine ühenduses on püsinud kõnealuse perioodi jooksul suhteliselt stabiilne. On väga tõenäoline, et kui ühekordseks kasutamiseks mõeldud korduvtäidetavaid tulekiviga tulemasinaid tegelikult uuesti täidetaks, oleks tulekiviga tulemasinate kogutarbimine vähenenud.
- (18) Koostööd tegevate isikute poolt komisjonile saadetud näidetest ilmneb, et ühekordseks kasutamiseks mõeldud korduvtäidetavate tulemasinate tulekid ei ole pikemad kui ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulemasinate tulekid. Seepärast vajab tulekivi tulemasina taastäitmisel üldjuhul väljavahetamist. Komisjon leidis siiski, et ühelt poolt ei ole tulekid ühenduse kõigis piirkondades kergesti kättesaadavad, teiselt poolt ei ole aga tavatarbijal otstarbekas ega sageli võimalikki tulekivi vahetada.
- (19) Hoolimata eespool esitatud reservatsioonidest oleks ühekordseks kasutamiseks mõeldud korduvtäidetavate tulekiviga tulemasinate korduvtäitmisest tulenev maksimaalne teoreetiline kokkuhoid (võttes arvesse gaasimahutite maksumust) ühenduse keskmise tarbija jaoks tähtsusetu (umbes 2 eküüd aastas). Seega on ebatõenäoline, et ühenduse tarbija oleks valmis ette võtma ebapraktilist tulekivi väljavahetamist ja tulemasina korduvtäitmist.
- (20) Tolli korraldatud katsete tulemused ja mitmete erinevate huvitatud isikute arvamused osutasid sellele, et ühekordseks kasutamiseks mõeldud korduvtäidetavaid tulekiviga tulemasinaid ei olnud alati võimalik uuesti täita ja et sageli ei töötanud need korralikult isegi ühe gaasimahuti kestuse lõpuni. Lisaks sellele müüdi neid sageli ilma korduvtäitmist käsitlevate juhenditeta ja tulemasinate ohutust käsitleva rahvusvahelise standardiga ISO 9994 nõutavate hoiatusteta.
- (21) Turustamisel ei tehta näiteks pakendil, brošüürides ja reklaamides üldjuhul vahet ühekordseks kasutamiseks mõeldud korduvtäidetavate tulekiviga tulemasinate ja ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinate vahel ning neil on ühed ja samad turustuskanalid.
- (22) Eespool nimetatud asjaolud kinnitavad ühekordseks kasutamiseks mõeldud korduvtäidetavate tulekiviga tulemasinate eksportijate ja importijate arvamust, et tavatingimustes ühenduse tarbijad selliseid tulemasinaid uuesti ei täida.
- (23) Vaatlusalused ühekordseks kasutamiseks mõeldud korduvtäidetavad tulekiviga tulemasinad vastavad Jaapani ühele varasemale ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetava tulekiviga tulemasina mudelile, mille Hiina tootjad võtsid üle umbes kümme aastat tagasi. Selle põhikujunduselement on plastikkorpus. Hiina tootjad ei ole püüdnudki täiendada seda mingi lisaomadusega ega parandada selle põhikujundust, välja arvatud USA turu jaoks mõeldud lapse turvamehhanism (nõutav määrusega alates 1995. aastast) ja ühenduse turu jaoks mõeldud täiteventiil.

⁽¹⁾ EÜT C 343, 21.12.1993, lk 10.

(24) Eespool öeldut silmas pidades ei leitud algselt ühekordseks kasutamiseks mõeldud tulekiviga tulemasinale täiteventiili lisamisele ühtki põhjendust ega muud majanduslikku õigustust kui see, et on kehtestatud olemasolevad meetmed.

1.5. Olemasolevate meetmete parandava mõju kahjustamine

(25) Vastavalt eelmisele jaotisele konkureerivad Hiinast pärit ühekordseks kasutamiseks mõeldud korduvtäidetavad tulekiviga tulemasinad ühenduse tulemasinaturul muude ühekordseks kasutamiseks mõeldud tulemasinatega. Nagu eespool öeldud, ei saa suurt osa kõnealustest imporditud tulemasinatest kasutada korduvtäidetavana.

(26) Hiinast imporditud korduvtäidetavate tulekiviga tulemasinate üldkogus moodustas uurimisperioodil umbes 25 % ühenduse prognoositud tarbimisest ja umbes 50 % tulekiviga tulemasinate koguimpordist. See oli võrreldav Hiinast pärit ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinate tarbitud ja imporditud kogustega 1994. aastal (st vahetult enne seda, kui dumpingut, tekitatud kahju ja ühenduse huve käsitleva kontrolli järel kehtestati suurem tollimaks). Sellest ilmneb selgesti kauba väljavahetamine, sest Hiinast pärit korduv- ja ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinate impordi kogumaht on jäänud enam-vähem samale tasemele.

(27) Koostööd tegevate äriühingute esitatud hindade kohaselt oli ühekordseks kasutamiseks mõeldud korduvtäidetavate tulekiviga tulemasinate eest uurimisperioodil makstud keskmise impordihinna suuruseks pärast tollimaksu tasumist 0,047 eküüd, samal ajal kui Eurostati andmetel oli kõikide korduvtäidetavate tulekiviga tulemasinate vastav hind 0,095 eküüd. Hoolimata sellest, et viimati nimetatud hind on oluliselt kõrgem koostööd tegevate isikute esitatud hinnast, sest see hõlmab ka tegelikult korduvtäidetavaid tulekiviga tulemasinaid, võib seda võrrelda kahjustava dumpinguhinnaga pärast tollimaksu tasumist, mis eelmises uurimises määrati kindlaks ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinate impordi puhul (0,081 eküüd). Peale selle on mõlemad käesolevas uurimises kehtestatud hinnad oluliselt madalamad eelmises uurimises kindlaksmääratud 0,146 eküü suurusest impordihinnast, mis välistaks kahjustava dumpingu mõju.

(28) Seepärast võib järeldada, et ühekordseks kasutamiseks mõeldud korduvtäidetavate tulekiviga tulemasinate import kahjustab oluliselt Hiina Rahvavabariigist pärinevatele ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavatele tulekiviga tulemasinatele kehtestatud dumpinguvastase tollimaksu parandavat mõju nii koguste kui ka hindade osas.

1.6. Dumpingut käsitlev tõendusmaterjal

(29) Põhjenduses 11 nimetatud kahe koostööd tegeva äriühingu ühekordseks kasutamiseks mõeldud korduvtäidetavate tulekiviga tulemasinate keskmine FOB-ekspordihind Hiina piiril oli uurimisperioodil 0,044 eküüd. Eurostati andmetel oli kõigi Hiinast pärit korduvtäidetavate (nii ühekordseks kasutamiseks mõeldud kui ka korduvkasutatavate) tulekiviga tulemasinate keskmine CIF-impordihind ühenduse piiril samal perioodil 0,094 eküüd, mis vastab 0,092 eküü suurusele FOB-hinnale Hiina piiril. Mõlemad kõnealused FOB-hinnad on madalamad eelmises uurimises kehtestatud 0,144 eküü suurusest normaalväärtusest, mis tõendab selgesti dumpingu olemasolu.

1.7. Järeldus

(30) Nende asjaolude tõttu tuleks laiendada olemasolevaid meetmeid Hiina Rahvavabariigist pärinevatele ühekordseks kasutamiseks mõeldud korduvtäidetavatele tulekiviga tulemasinatele.

(31) Olemasolevaid meetmeid ei tohiks laiendada kõigile korduvtäidetavatele tulemasinatele, vaid ainult sellistele, mis on selgelt ühesugused ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinatega. Selliste tulemasinate määramisel on kõige asjakohasem lähtuda maksimumväärtusest ja väliskirjeldusest (s.o plastikkorpusest).

(32) Uurimine on näidanud, et ühekordseks kasutamiseks mõeldud korduvtäidetavaid tulekiviga tulemasinaid imporditakse ühendusse keskmiselt 0,046 eküü suuruse CIF-hinnaga. Ei oleks asjakohane määrata maksimumväärtuseks väärtust, mis on väiksem eelmises uurimises kehtestatud normaalväärtusest (korrigeerituna vastama CIF-hinnale ühenduse piiril), mis oli väiksem tekitatud kahjust suurusest.

(33) Seetõttu tuleks laiendada olemasolevat tollimaksu Hiina Rahvavabariigist pärinevatele ja CN-koodi alla kuuluvatele 9613 20 90 ühekordseks kasutamiseks mõeldud korduvtäidetavatele tulekiviga plastikkorpusega tulemasinatele, mille vaba impordihind ühenduse piiril enne tollimaksu sissenõudmist on väiksem kui 0,15 eurot ühiku kohta.

2. TAIWAN

2.1. Kahtlustatav tegevus

- (34) Taotluses väideti, et Taiwanist pärinevate ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinate impordi puhul hoitakse kõrvale olemasolevatest meetmetest. Taotluse kohaselt ei toodeta Taiwanis ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinaid ja seetõttu koosneb kogu selline Eurostati andmetele vastav import ühendusse Hiina Rahvavabariigist pärinevatest ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavatest tulemasinatest, mille päritolukohaks on ebaõigesti deklareeritud Taiwan. Seda väidet kontrolliti algmääruse artikli 13 lõike 1 sätteid arvesse võttes.
- (35) Alguses meenutatakse, et uurimises ei teinud koostööd ükski Taiwani äriühing, kuigi Taiwani eksportijatele saadeti 29 küsimustikku ja sealseid ametiasutusi oli nõuetekohaselt teavitatud. Uurimisperioodil koostööd tegevate importijate esitatud andmed tehingute kohta ei hõlmanud mingit Taiwanist pärit importi. Üks importija võttis uurimisperioodi jooksul ühendust ja väitis, et Taiwanis toodetakse vaatlusalust toodet. Kuid kõnealune importija ei esitanud mingeid üksikasju oma tarnija kohta, isegi mitte selle nime. Importijal paluti täita küsimustik, kuid sellele ei saadud vastust.
- (36) Komisjon kontrollis uurimise käigus Taiwani ekspordistatistika ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinate kohta. Kõnealuse statistika andmetel moodustas Taiwani eksport uurimisperioodi jooksul umbes poole sellest kogusest, mis Eurostati andmete kohaselt Taiwanist ühendusse imporditi.
- (37) Seega jõuti vastavalt algmääruse artiklile 18 järeldusele, et seda osa Taiwanist pärit impordist, mis Taiwani ekspordistatistikas ei kajastu, tuleks käsitleda Hiina Rahvavabariigist pärineva ja Taiwani kaudu veetava impordina. Seoses sellega tuleks märkida, et kaebuse esitajate taotlus sisaldas tõendusmaterjali võltsitud päritolusertifikaatide kohta, mis käsitlesid väidetavalt Hiina Rahvavabariigist pärinevaid ühekordseks kasutamiseks mõeldud tulemasinaid, mis olid ebaõigesti deklareeritud Taiwanist pärinevateks.
- (38) Taiwanist pärit impordi ülejäänud osa tuleb samuti kindlaks määrata kättesaadavate faktide alusel vastavalt algmääruse artiklile 18. Eespool nimetatud importija teatis osutas ühe tulemasinatootja olemasolule Taiwanis. Sellegipoolest

väitsid koostööd teinud isikud uurimise käigus, et nende andmetel tegelikult Taiwanis ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinaid ei toodeta, erandina tehakse seda ehk siseturul müügiks. Peale selle märkisid nad, et seda liiki tulemasinate tootmine ekspordiks ei ole Taiwanis enam otstarbekas ja et kõik Taiwani eksportivad tulemasinatootjad on viinud ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinate tootmise üle Hiina Rahvavabariiki. Eespool öeldust lähtudes jõudis komisjon järeldusele, et ka muu Taiwanist pärit import oli seal ümber laaditud, kuid pärines Hiina Rahvavabariigist. Seoses sellega tuleks märkida, et kui ka Taiwanis tulemasinaid mingil määral toodetakse, ei ole teada, kui suure osa moodustavad need sealsest ekspordist, ja lisaks sellele leitakse, et kuna mitte ükski Taiwani tootja ei teinud uurimisperioodi jooksul koostööd, oleks algmääruse artikli 13 lõike 2 kriteeriumide kohaselt hinnatuna mis tahes Taiwani tootmistegevuse puhul tege- mist olemasolevatest meetmetest kõrvalehoidmisega.

2.2. Kaubandusstruktuuri muutumine

- (39) Eurostati andmetel suurenes ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinate import Taiwanist 7,5 miljonilt ühikult 1994. aastal 37 miljoni ühikuni 1995. aastal. Kõnealune periood hõlmab põhiliselt ajavahemikku alates kordusuurimise algatamisest kuni Hiina Rahvavabariigist pärit impordi suhtes oluliselt suurema dumpinguvastase tollimaksu kehtestamiseni. Seejärel vähenes Taiwanist pärit import 33 miljoni ühikuni 1996. aastal ja edasi 16 miljoni ühikuni 1997. aastal. Taiwani oma ekspordistatistikast ilmneb samasugune muutus, kuigi see, nagu eespool öeldud, hõlmab ainult umbes poolt Eurostati andmetel imporditud kogusest. Samal ajal, nagu eespool märgitud, vähenesid Hiina Rahvavabariigist pärinevate ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinate impordikogused 133,5 miljonilt ühikult 1994. aastal 6,8 miljoni ühikuni 1997. aastal.
- (40) Seetõttu muutus Taiwani, Hiina Rahvavabariigi ja ühenduse vahelise kaubanduse struktuur, st et Hiinast pärit ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinate import asendus osaliselt samasuguste tulemasinate impordiga Taiwanist.

2.3. Ebapiisav põhjendus või muu majanduslik õigustus

- (41) Nagu eespool öeldud, suurenes järsult Taiwanist pärinevate ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinate import ja vähenes Hiina Rahvabariigist pärit import kohe pärast seda, kui 1995. aasta mais kehtestati selliste Hiina Rahvabariigist pärinevate tulemasinate impordi suhtes märkimisväärselt kõrgem dumpinguvastane tollimaks.
- (42) Võttes arvesse koostööd tegevate isikute märkust, et tootmiskulude suurenemine on muutnud ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinate tootmise Taiwanis konkurentsivõimeetuks, ning asjaolu, et puudub muu sellekohane teave, jõuti järeldusele, et kaubandusstruktuuri muutumisele ei ole mingit muud majanduslikku õigustust ega põhjendust kui see, et kehtestati olemasolevad meetmed.

2.4. Olemasolevate meetmete parandava mõju kahjustamine

- (43) Et koostööd tegevate isikutelt ei saadud mingit teavet, kasutati Eurostati andmetel põhinevaid keskmisi ühikuhindu, mille alusel saadi keskmine impordihind, mida kohandati hinnale pärast tollimaksu tasumist, mis Taiwanist pärit impordi puhul oli uurimisperioodi jooksul 0,098 eküüd. See on võrreldav eelmises uurimises Hiina Rahvabariigist pärit impordi puhul tuvastatud dumpinguhinnaga (0,081 eküüd). See on ka oluliselt madalam eelmises uurimises kindlaksmääratud hinnast, millega oleks välditud dumpingu kahjustavat mõju, s.o 0,146 eküüd. Tuleb märkida, et Taiwanist pärit impordi hinnad püsisid ajavahemikus 1994. aastast kuni 1996. aastani kõnealusel hinnast märkimisväärselt madalamatena ning olid keskmiselt kõige madalamad (0,038 eküüd) 1995. aastal.
- (44) Eurostati andmetel moodustasid Taiwanist uurimisperioodi jooksul imporditud ühekordseks kasutamiseks mõeldud tulekiviga tulemasinate kogused 2,5 % ühenduse koguturust ja 4,8 % koguimpordist (k.a Hiina korduvtäidetavad tulekiviga tulemasinad), kui 1993. aastal olid need näitajad vastavalt 0,3 % ja 1,1 %. Taiwanist pärit impordi kõrghetkel (1995) moodustas see umbes 10 % koguimpordist ehk 6 % ühenduses tarbitavatest ühekordseks kasutamiseks mõeldud tulekiviga tulemasinatest. Hiina Rahvabariigist pärinevate ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinate impordi vähenemist käsitleti juba põhjenduses 39.
- (45) Seetõttu jõuti järeldusele, et Taiwanist pärinevate ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinate import asendas osaliselt Hiina Rahvabariigist pärinevate ühekordseks

kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinate impordi ning et sellega kahjustati Hiina Rahvabariigist pärinevatele ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavatele tulekiviga tulemasinatele kehtestatud dumpinguvastase tollimaksu parandavat mõju nii koguste kui ka hindade osas.

2.5. Dumpingut käsitlev tõendusmaterjal

- (46) Kaebuse esitajatelt saadud teabe ja Eurostati andmete alusel jõuti järeldusele, et võrreldes eelmises uurimises kindlaksmääratud normaalväärtusega imporditi Hiinast pärinevaid, kuid Taiwanis kaudu ühendusse saabunud ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinaid dumpinguhinnaga. Seoses sellega tuleb märkida, et eelmises uurimises kehtestati normaalväärtuseks 0,144 eküüd ühiku kohta, samal ajal kui uurimisperioodi jooksul oli keskmine impordihind kohandatud FOB-hinnaga Taiwanis 0,092 eküüd.

2.6. Järeldus

- (47) Eespool öeldut silmas pidades tuleks laiendada olemasolevaid meetmeid Taiwanist pärinevate ühekordseks kasutamiseks mõeldud tulekiviga tulemasinate impordile.

3. HONGKONG

3.1. Kahtlustatav tegevus

- (48) Taotluses väideti, et Hongkongist pärinevate ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinate impordi puhul hoitakse kõrvale olemasolevatest meetmetest. Taotluse kohaselt ei toodeta Hongkongis ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinaid ja seetõttu koosneb kogu selline Eurostati andmetele vastav import ühendusse Hiina Rahvabariigist pärinevatest ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavatest tulekiviga tulemasinatest, mille päritolukohaks on ebaõigesti deklareeritud Hongkong.
- (49) Uurimise jooksul ei andnud endast teada ükski Hongkong tootja. Uurimise käigus saadi lisateavet, mille kohaselt ei toodeta Hongkongis ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinaid seetõttu, et turvaeeskirjad piiravad gaasi ladustamist kõnealusel territooriumil. Seepärast uuriti väidet võimaliku ümberlaadimise kohta algmääruse artikli 13 lõike 1 sätete kohaselt.

3.2. Olemasolevate meetmete parandava mõju kahjustamine

- (50) Hongkongist pärinevana registreeritud import moodustas uurimisperioodil pisut üle 1 % ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinate tarbimisest ühenduses ja 3,8 % ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinate koguimpordist ühendusse.
- (51) Käesoleva uurimise käigus tehti kindlaks, et Hiinast pärinevad ühekordseks kasutamiseks mõeldud korduvtäidetavad tulekiviga tulemasinad ja ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavad tulekiviga tulemasinad on samasugused tooted.
- (52) Olemasolevate meetmete parandava mõju võimaliku kahjustamise analüüsimiseks oli vaja kontrollida eespool esitatud järeldust ja korrigeerida impordi kogumahtu nii, et ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinate hulka kuuluksid ka Hiina Rahvabariigist pärinevad ühekordseks kasutamiseks mõeldud korduvtäidetavad tulekiviga tulemasinad.
- (53) Selle tulemusena leidis komisjon, et Hongkongist pärinevate ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinate import moodustas ainult 2 % kõigist uurimisperioodi jooksul ühendusse imporditud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinate kogustest, kaasa arvatud Hiinast pärinevad korduvtäidetavad tulekiviga tulemasinad. Kõnealune import moodustab ainult 4,1 % sellest tulemasinakogusest, mis imporditi Hiina Rahvabariigist ühendusse 1994. aastal, s.o enne meetmetest kõrvalehoidmise algust. Hongkongist pärinevate impordikoguste väiksust silmas pidades ei peeta olemasolevate meetmete parandava mõju kahjustamist, kui seda üldse on esinenud, märkimisväärseks. Seepärast oleks asjakohane lõpetada meetmetest kõrvalehoidmist käsitlev uurimine Hongkongist pärinevate ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinate impordi suhtes.

3.3. Järeldus

- (54) Eespool öeldut silmas pidades ei peaks olemasolevad meetmed laienema Hongkongile.

4. AOMEN

4.1. Kahtlustatav tegevus

- (55) Taotluses väideti, et Aomenist pärinevate ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga

tulemasinate impordi puhul hoitakse kõrvale olemasolevatest meetmetest. Taotluse kohaselt koosneb kogu Aomenist pärinev Eurostatis registreeritud import ühendusse Hiina Rahvabariigist pärinevatest ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavatest tulekiviga tulemasinatest, mille päritolukohaks on ebaõigesti deklareeritud Aomen.

- (56) Nagu on märgitud põhjendustes 6 ja 7, andis Aomenis asuv tulemasinatootja FDI endast ise teada ja tagastas täidetud küsimustiku ning seejärel tehti tema juurde kontrollkäik.
- (57) Kõigepealt kontrolliti kõnealuse tootjaga seotud väidet vastavalt algmääruse artikli 13 lõikes 2 sätestatud erikriteeriumidele, mida muu hulgas kohaldatakse kolmandas riigis toimuva toote kokkupanemise suhtes.
- (58) Seejärel uuriti väidetavat võimalust, et Aomenist ühendusse saadetavad ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavad tulekiviga tulemasinad deklareeritakse Aomenist pärinevateks, kuigi need pärinevad Hiina Rahvabariigist ja et seega on kõnealuse impordi korral tegemist olemasolevatest meetmetest kõrvalehoidmisega. Seda kontrolliti vastavalt algmääruse artikli 13 lõike 1 sätetele, võttes arvesse Aomeni tootja kohta tehtud järeldusi.

4.2. Aomeni tootja tegevuse uurimine kooskõlas algmääruse artikli 13 lõikega 2

4.2.1. a) *Tegevus algas või laienes oluliselt alates dumpinguvastase uurimise algatamisest või vahetult enne seda ning vaatlusalused tooteosad pärinevad Hiina Rahvabariigist*

- (59) FDI registreeriti 1991. aasta aprillis ja see alustas tootmist 1992. aasta jaanuaris. Seetõttu on tegevuse alguse ja 1990. aasta aprillis muu hulgas Hiina Rahvabariigist pärinevate ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinate impordi suhtes esialgse dumpinguvastase menetluse⁽¹⁾ algatamise vahel kindel ajaline seos. Sel ajal oli FDI põhituruks USA. Müük ühendusse ajavahemikus 1992–1994 ei olnud suur.
- (60) 1993. aasta detsembri teatas komisjon määruse (EMÜ) nr 3433/91 läbivaatamise algatamisest Hiina Rahvabariigist pärinevate ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinate impordi suhtes. Selle tulemusena suurenes FDI eksport ühendusse märkimisväärselt, ületades 1997. aastal 60 miljonit ühikut. Seega on algmääruse artikli 13 lõike 2 punkti a põhikriteeriumid täidetud.

⁽¹⁾ EÜT C 89, 7.4.1990, lk 3.

4.2.2. b) (Hiina Rahvabariigist pärinevad) tootesad moodustavad vähemalt 60 % kokkupandud toote osade koguväärtusest

- (61) Selgitamaks välja kriteeriumidele vastavust käesolevas ja järgmises katsetuses, tugines komisjon järelduste tegemisel 1997. kalendriaasta finantsaruannetele, mis hõlmasid 80 % 15 kuu pikkusest uurimis perioodist, sest kõnealust 12 kuu pikkust perioodi käsitlevad andmed olid tüüpilised kogu uurimis perioodi suhtes.
- (62) Tooteosade maksumuse üksikasjaliku analüüsi põhjal tehti kindlaks, et Hiina Rahvabariigist pärinevad tooteosad moodustasid kokkupandud toote osade väärtusest vähem kui 60 %.
- (63) Seetõttu ei saanud väita, et FDI hoidus kõrvale vaatlusalustest dumpinguvastastest tollimaksudest.

4.3. Väide, et Aomenist ühendusse saadetavad ühekordseks kasutamiseks mõeldud ühekordselt täidetavad tulemasinad deklareeritakse ühenduse tollis Aomenist pärinevateks, kuigi need tegelikult pärinevad Hiina Rahvabariigist

- (64) Seejärel uuriti, kas lisaks FDI toodangule eksporditi ka muid väidetavalt Aomeni päritoluga tulemasinaid, mille puhul võiks olla tegemist olemasolevatest meetmetest kõrvalehoidmisega.
- (65) Seoses sellega leiti, et kogu Aomenist pärit ja Eurostatis registreeritud impordi ühendusse ajavahemikus 1994. aastast kuni uurimis perioodi lõpuni võib käsitleda FDI ekspordina.
- (66) Lisaks sellele nähtus komisjoni kohapealsest uurimisest ja Portugali suursaatkonna Aomeni delegatsiooni poolt komisjonile esitatud tähelepanekust, et FDI tootmisvõimsus ja tegelik toodang olid piisavalt suured selleks, et moodustada kogu Aomenist pärit ekspordi.

4.3.1. Järeldus

- (67) Sellistel asjaoludel ei peaks olemasolevad meetmed laienema Aomenile.

D. TOLLIMAKSU LAIENDAMISEST VABASTAMISE TAOTLUSED

- (68) Komisjon sai tollimaksu laiendamise vabastamise taotlused kahelt importijalt, kes pöördusid komisjoni poole pärast määrusega (EÜ) nr 971/98 kindlaksmääratud tähtaega, mille jooksul pidid huvitatud isikud oma olemasolust teatama.
- (69) Üks importija, Prantsusmaal asuv JOJA, taotles kolme toote vabastamist meetmetest. Komisjon uuris kõnealuseid tooteid ja tegi kindlaks, et tegemist oli samasuguste toodetega nagu need, mille suhtes kohaldatakse olemasolevaid meetmeid, ning seetõttu ei saa vabastust anda.
- (70) Teine importija, Ühendkuningriigis asuv Samaco Ltd, taotles meetmetest vabastamist seetõttu, et kaup, mida ta impordib, on tõepoolest toodetud Taiwanis. Et kõnealune importija ei täitnud esitatud küsimustikku ja et üheltki Taiwanis tootjalt ei saadud küsimustiku vastuseid, ei ole võimalik seda taotlust praegu täpsemalt käsitleda.
- (71) Tavaliselt peavad vabastust taotlevad isikud täitma küsimustiku selleks, et komisjon saaks kindlaks teha, kas vabastust võib anda, ja harilikult korraldab komisjon ka kontrollkäigu kohapeale.

E. MEETMED

1. Meetmete laad

- (72) Silmas pidades tehtud järeldusi, tuleks laiendada Hiina Rahvabariigist pärinevate gaasitoetega ühekordselt täidetavate tulekiviga tulemasinate suhtes kehtivat dumpinguvastast tollimaksu selliste samasuguste Taiwanist saadetud või sealt pärinevate tulemasinate impordile ning Hiina Rahvabariigist pärinevate või Taiwanist saadetud või sealt pärinevate gaasitoetega korduvtäidetavate plastikorpusega tulemasinate impordile, mille vaba ühikuväärtus ühenduse piiril enne tollimaksu sissenõudmist on väiksem kui 0,15 eurot.
- (73) Hongkongi ja Aomeni käsitlev uurimine tuleks lõpetada.

2. Tollimaksu sissenõudmine registreeritud impordilt

- (74) Määruse (EÜ) nr 971/98 kohaselt registreeritud impordi korral tuleks tollimaks sisse nõuda ainult põhjenduses 72 kirjeldatud toodetelt.

F. MENETLUS

Artikkel 2

- (75) Huvitatud isikuid teavitati olulistest faktidest ja kaalutlustest, mille põhjal komisjon kavatses teha ettepaneku laiendada kehtivat lõplikku dumpinguvastast tollimaksu vaatlusalustele toodetele, ning neile anti võimalus arvamust avaldada,

1. Artikliga 1 laiendatud tollimaksust vabastamise taotlused esitatakse kirjalikult ühes ühenduse ametlikest keeltest ja sellele peab alla kirjutama taotlejat esindama volitatud isik. Taotlus tuleb saata järgmisel aadressil:

Euroopa Ühenduste Komisjon
Välismajandussuhete peadirektoraat
Üksus I/C-1
DEMOT 24, 8/38
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels
Faks (32-2) 295 65 05.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Hiina Rahvabariigist pärinevate ja CN-koodi 9613 10 00 (TARICi kood 9613 10 00*11) alla kuuluvate gaasitoitega ühekordselt täidetavate tulekiviga taskutulemasinate impordile määrusega (EMÜ) nr 3433/91 kehtestatud ja määrusega (EÜ) nr 1006/95 muudetud lõplikku dumpinguvastast tollimaksu laiendatakse samasuguste Taiwanist saadetud või sealt pärinevate tulemasinate impordile ning Hiina Rahvabariigist pärinevate või Taiwanist saadetud või sealt pärinevate CN-koodi 9613 20 90 (TARICi kood 9613 20 90*21) alla kuuluvategaasitoitega korduvtäidetavate tulekiviga plastikkorpusega taskutulemasinate impordile.

Artikkel 3

Toll peab lõpetama järgmiste toodete registreerimise määruse (EÜ) nr 971/98 artikli 2 ja määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 14 lõike 5 kohaselt:

2. Lõikega 1 laiendatud tollimaksu ei kohaldata selliste gaasitoitega korduvtäidetavate tulekiviga plastikkorpusega taskutulemasinate suhtes, mille vaba ühikuväärtus ühenduse piiril enne tollimaksu sissenõudmist on vähemalt 0,15 eurot, kui sellise hinna on ühenduses asuva sõltumatu importija jaoks kindlaks määranud Hiina Rahvabariigis või Taiwanis asuv eksportija.

a) Hiina Rahvabariigist pärinevad ja CN-koodi 9613 20 90 (TARICi kood 9613 20 90*10) alla kuuluvad korduvtäidetavad tulekiviga taskutulemasinad, mille vaba ühikuväärtus ühenduse piiril enne tollimaksu sissenõudmist on väiksem kui 0,5 eekiud, ja

b) Hongkongist, Aomenist ja Taiwanist saadetud ning CN-koodi 9613 10 00 (TARICi kood 9613 10 00*10) alla kuuluvad gaasitoitega ühekordselt täidetavad tulekiviga taskutulemasinad.

3. Kui lõikest 2 ei tulene teisiti, nõutakse lõikega 1 laiendatud tollimaksu sisse määruse (EÜ) nr 971/98 artikli 2 ja määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 14 lõike 5 kohaselt registreeritud impordilt.

Artikkel 4

4. Kui ei ole ette nähtud teisiti, kohaldatakse kehtivaid tollimaksualaseid sätteid.

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 25. jaanuar 1999

Nõukogu nimel

eesistuja

J. FISCHER